

## WARUNKI LICENCJI BORLAND SOFTWARE CORPORATION

BORLAND(R) DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK(TM) ARCHITECT WERSJA 1.0  
BORLAND(R) DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK(TM) ARCHITECT TRIAL WERSJA 1.0  
BORLAND(R) DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK(TM) ENTERPRISE WERSJA 1.0  
BORLAND(R) DELPHI 8 FOR THE MICROSOFT .NET FRAMEWORK(TM) PROFESSIONAL WERSJA 1.0

UWAGA: NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE FIRMY BORLAND (ZWANE DALEJ, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DOKUMENTACJĄ, "PRODUKTEM") JEST WŁASNOŚCIĄ FIRMY BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANĄ DALEJ "BORLAND"). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ "LICENCJĄ"). PRZED ZAINSTALOWANIEM I UŻYWANIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ. KOPIA NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU "LICENSE.TXT" DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

LICENCJOBIORCA MOŻE ZAAKCEPTOWAĆ WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ, ZAZNACZAJĄC POLE "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA MOŻE RÓWNIEŻ ODRZUCIĆ WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ I ZAKOŃCZYĆ INSTALACJĘ ZAZNACZAJĄC POLE "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ". LICENCJOBIORCY, KTÓRY NIE WYRAZI ZGODY NA WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ, NIE WOLNO INSTALOWAĆ ANI UŻYWAĆ PRODUKTU. LICENCJOBIORCA MOŻE WÓWCZAS ZWRÓCIĆ PRODUKT FIRMI BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEMU SPRZEDAWCY W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD DATY OTRZYMANIA PRODUKTU, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU, W CELU UZYSKANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW. WSZELKIE UŻYCIE NINIEJSZEGO PRODUKTU PRZEZ LICENCJOBIORCĘ STANOWI RÓWNIEŻ AKCEPTACJĘ NINIEJSZYCH WARUNKÓW.

Firma Borland udzieli Licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie pod warunkiem, że Licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego sprzedawcy firmy Borland. Jeśli Licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może instalować ani używać Produktu.

1. WŁASNOŚĆ. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt nie jest sprzedawany, lecz udostępniany Licencjobiorcy na zasadach licencji, bez względu na ewentualne wzmianki o jego "nabyciu". Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony przepisami o prawie autorskim Stanów Zjednoczonych i innymi przepisami; (b) firma Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) z niniejszej Umowy Licencyjnej nie wynikają żadne licencje dorozumiane, a firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy; (d) Licencjobiorca nie nabywa prawa własności Produktu ani innych praw (innych niż prawa licencyjne) do Produktu; oraz (e) Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować prawa własności firmy Borland do Produktu ani poddawać w wątpliwość zasadności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje Licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku towarowego lub usługowego należącego do firmy Borland.

2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Licencje. Do każdej uzyskanej licencji na używanie Produktu Licencjobiorca otrzymuje Certyfikat Licencyjny (zwany dalej "Certyfikatem Licencyjnym"), którym może być certyfikat, podręcznik instalacji i licencjonowania, faktura lub plik aktywacyjny, i który może zostać dostarczony wraz z nośnikami Produktu albo oddzielnie przez firmę Borland lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców. Certyfikat Licencyjny zawiera informacje o wersji licencjonowanego Produktu (Architect, Architect Trial, Enterprise lub Professional), o licencji, w ramach której Produkt jest używany oraz o liczbie nabytych licencji. Aby uaktywnić Produkt i korzystać z niego zgodnie z postanowieniami zawartymi w niniejszej Umowie Licencyjnej, należy po pojawieniu się odpowiedniego monitu postępować zgodnie z instrukcjami. Licencjobiorca może uzyskać następujące rodzaje licencji: Licencję Testową oraz Licencję Użytkownika Oznaczonego, które zostały zdefiniowane w niniejszym punkcie 2 niniejszej Umowy licencyjnej. Jeśli w Certyfikacie Licencyjnym nie określono, że Licencjobiorca uzyskał inny rodzaj licencji, Licencjobiorca uzyskał Licencję Użytkownika Oznaczonego. Więcej informacji na temat typów licencji dołączanych do nośnika z Produktem można uzyskać kontaktując się z firmą Borland lub jej autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą.

2.2 Licencja testowa. Warunki niniejszego Punktu 2.2 mają zastosowanie wyłącznie do Licencjobiorcy, który uzyskał Licencję Testową na Wersję Próbna Produktu lub na Wersję do Pobrania (zdefiniowane poniżej), bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy. Produkt można tymczasowo zainstalować w opisany poniżej sposób tylko w niekomercyjnych celach jego przetestowania lub oceny ("Okres testowania"). Okres testowania to dłuższy z następujących dwóch okresów: podanego przez firmę Borland lub trzydziestu (30) dni od daty zainstalowania Produktu. Po zakończeniu Okresu testowania licencja na używanie Produktu wygasa. Na czas Okresu testowania firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji na używanie Produktu wyłącznie w celach testowania. **PRODUKT ZOSTAŁ WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ JEGO DZIAŁANIE PO UPŁYWIE USTALONEGO OKRESU TESTOWANIA. DO URUCHOMIENIA APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA WYMAGANY MOŻE BYĆ DZIAŁAJĄCY PRODUKT. PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWANIA URUCHOMIENIE APLIKACJI UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ NIEMOŻLIWE. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, ABY UNIKNĄĆ UTRATY DANYCH, KTÓRA MOŻE NASTĄPIĆ NA SKUTEK POWYŻSZYCH OKOLICZNOŚCI.** Używanie Produktu po Okresie testowania jest możliwe pod warunkiem uzyskania od firmy Borland lub jej autoryzowanych dystrybutorów lub sprzedawców Certyfikatu Licencyjnego precyzującego liczbę i rodzaj udzielonych licencji, umożliwiających używanie Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej. Podczas Okresu testowania Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych ani instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej i uzyskania Certyfikatu Licencyjnego jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, Licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub skasowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, łącznie z Serwerami (zdefiniowanymi poniżej) oraz stacjami roboczymi, na których został zainstalowany, a także na zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji i niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeśli Licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu testowania, winien skontaktować się z firmą Borland lub jej autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

2.3 Udzielenie Licencji Użytkownika Oznaczonego. Warunki zawarte w niniejszym Punkcie 2.3 mają zastosowanie tylko wtedy, gdy Licencjobiorca nabył Licencję Użytkownika Oznaczonego dla

wersji Architect, Enterprise lub Professional (zdefiniowanymi poniżej), bezpośrednio od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy. Jeśli Licencjobiorca jest osobą fizyczną, to jemu osobiście, a jeśli jest podmiotem, to jednej (1) wyznaczonej osobie w danej instytucji ("Użytkownik oznaczony"), firma Borland udziela na warunkach niniejszej Licencji osobistej, niewyłącznej, nie podlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji na korzystanie z Produktu wyłącznie na użytek wewnętrzny. Licencjobiorca może nabyć od firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy dodatkowe licencje, dzięki czemu program będzie mogło obsługiwać wielu Użytkowników oznaczonych (każdy na podstawie "Licencji Użytkownika Oznaczonego"). Wspomniane Licencje Użytkownika Oznaczonego będą używane wyłącznie do uzyskiwania dostępu i użytkowania przez liczbę Użytkowników oznaczonych równą liczbie udzielonych licencji, tytułem których wniesione zostały stosowne opłaty licencyjne i uzyskany został Certyfikat Licencyjny. Produkt może być używany wyłącznie przez konkretnie wskazanych Użytkowników oznaczonych, zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej. Licencjobiorca oświadcza, że nie wyznaczy większej liczby Użytkowników oznaczonych niż liczba Licencji Użytkownika Oznaczonego, której firma Borland lub jej autoryzowany dystrybutor lub sprzedawca wyraźnie udzielił Licencjobiorcy, a także nie dopuści, aby Produkt był używany przez jakiegokolwiek osoby inne niż wyznaczeni przez niego Użytkownicy oznaczeni. Licencjobiorca może zainstalować Produkt na rozsądnej liczbie stanowisk komputerowych pod warunkiem, że Użytkownik oznaczony jest jedyną osobą upoważnioną do korzystania z Produktu. Zgodnie z pozostałymi warunkami i zastrzeżeniami niniejszej Licencji Licencjobiorca może wykonać uzasadnioną liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych (np. na dyskach twardej, nośnikach optycznych lub magnetycznych) oraz na jednej (1) płycie CD - wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy na mocy niniejszej Licencji.

### 3. WARUNKI OGÓLNE DOTYCZĄCE PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki Redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki i/lub kod źródłowy, wyraźnie określone w załączonej dokumentacji drukowanej lub elektronicznej przez firmę Borland jako "składniki redystrybucyjne", które są niezbędne do korzystania z Działa utworzonych przy pomocy Produktu (zwane dalej "Składnikami Redystrybucyjnymi"). Firma Borland może niekiedy określać jako Składniki Redystrybucyjne inne pliki. Dodatkowe informacje dotyczące Składników Redystrybucyjnych można znaleźć w dokumentacji, w tym w plikach "readme" lub "deploy", dostarczanej wraz z Produktem. Zgodnie z warunkami niniejszej Licencji Licencjobiorca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany, do którego ma pełne prawa własności i który nie zawiera żadnych Składników Redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie Składników Redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń Punktu 3.3, firma Borland udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) sporządzania dokładnych kopii Składników Redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów Działa własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Działa (zwanym dalej "Użytkownikami") instalowania i uruchamiania Działa; (b) instalowania i uruchamiania niezmodyfikowanych Składników Redystrybucyjnych na komputerach będących jego własnością lub posiadanych, wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania licencji Użytkownikom na osobiste, niewyłączne, niepodlegające przeniesieniu prawo do instalowania i uruchamiania niezmodyfikowanych Składników Redystrybucyjnych, wyłącznie jako składników Działa i wyłącznie do użytku własnego Użytkowników, z zastrzeżeniem przestrzegania przez Użytkowników ograniczeń Punktu 5 dotyczącego Składników Redystrybucyjnych. Prawa udzielone

Licencjobiorcy zgodnie z niniejszym Punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, w tym osoby biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na sposób kompilowania, łączenia i pakowania Działa. Prawa te odnoszą się wyłącznie do Składników Redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego wobec Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Działa stworzonych przez Licencjobiorcę przy pomocy właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i od sposobu kompilowania, łączenia i pakowania Działa Licencjobiorca: (a) nie może zezwalać Użytkownikom na modyfikację ani dalszą redystrybucję Składników redystrybucyjnych, ani na wykorzystywanie Składników redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) nie może używać nazw, logo i znaków towarowych firmy Borland ani jej dostawców w celu reklamowania swoich Działa (z wyjątkiem opisowej informacji, że Dzieło zostało napisane z wykorzystaniem Produktu); (c) musi dopilnować, aby wszelkie kopie Działa stworzonych przez Licencjobiorcę zostały zaopatrzone w ważną notę o prawach autorskich widoczną na Produkcie, a także nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków towarowych ani innych informacji o prawach własności firmy Borland zawartych w dowolnej części Składników Redystrybucyjnych; oraz (d) może rozprowadzać Składniki Redystrybucyjne wyłącznie z Działami, które dodają podstawowe i znaczące funkcje do Składników Redystrybucyjnych, a nie są jedynie zestawem ani podzestawem Składników Redystrybucyjnych i które zostały stworzone zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z zastrzeżeniem przypadków przewidzianych Punktem 4 żadne strony trzecie nie nabywają praw na mocy niniejszej Licencji. Oznacza to, że firma Borland nie udziela nikomu żadnej gwarancji innej niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, natomiast Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny wobec Użytkowników (oraz wszystkich osób, które korzystają z Działa lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną lub inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników Redystrybucyjnych), a osoby takie nie mają prawa zwracania się do firmy Borland w celu uzyskania usług ani pomocy. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland (oraz jej Licencjobiorcom, dostawcom i ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom i podmiotom stowarzyszonym) ochrony przed odpowiedzialnością wobec jakichkolwiek roszczeń lub zobowiązań wynikających z korzystania lub związanych z korzystaniem, dostarczaniem, powielaniem lub rozprowadzaniem Działa nabywcy przez strony trzecie.

3.5 Oprogramowanie stron trzecich. Produkt, w tym Składniki Redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji i/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią ("Produkt strony trzeciej"). Ponieważ korzystanie z Produktu strony trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, w dokumentacji elektronicznej (jeśli została dostarczona z Produktem Strony Trzeciej) należy sprawdzić, czy istnieją ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. Wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią są warunkami dodatkowymi w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Postanowienia właściwe dla Programistów Komponentów. W Punkcie 3.6 poniższe pojęcia mają następujące znaczenie:

"Komponent" oznacza moduł programu lub obiekt stworzony za pomocą Produktu, zaprojektowany w taki sposób, aby współdziałać z innymi modułami programów/obiektami stworzonymi przez inne osoby za pomocą innego środowiska programistycznego.

"Nabywca Komponentu" oznacza osobę fizyczną lub podmiot, który otrzymuje od Licencjobiorcy Komponenty w celu: (i) integrowania tych Komponentów z modułami programów/obiektami stworzonymi za pomocą innego środowiska programistycznego oraz (ii) redystrybuowania zintegrowanych produktów do swoich Użytkowników.

"Twórca Komponentu" oznacza osobę fizyczną lub podmiot, który wykorzystuje Produkt do tworzenia Komponentów w celu ich rozprowadzania wśród Klientów Komponentów.

Licencjobiorca będący Twórcą Komponentu może: (i) rozprowadzać kopie Składników Redystrybucyjnych wśród swoich Nabywców Komponentu, a także (ii) udzielać im prawa do rozprowadzania kopii Składników Redystrybucyjnych łącznie z Komponentami Licencjobiorcy i ich Dzielami wśród ich Użytkowników - z zastrzeżeniem, że uprzednio z każdym Nabywcą Komponentu zostanie zawarta umowa dostosowana do postanowień niniejszego Punktu 3.6 i zawierająca poniższe postanowienia (wprowadzone w zależności od kontekstu):

3.6.1 Udzielanie Licencji Wtórnych na Składniki Redystrybucyjne. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego punktu, a także ograniczeń przewidzianych w Punkcie 3.6.2, [wstawić nazwisko Twórcy Komponentu] udziela Licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, niepodlegającej przeniesieniu i ograniczonej wtórnej licencji na: (a) tworzenie dokładnych kopii Składników Redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie razem z dziełami Licencjobiorcy zawierającymi komponenty uzyskane od [wstawić nazwisko Twórcy Komponentu] (zwane dalej "Dzielami"), wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dziel (zwanym dalej "Użytkownikami") instalowania i uruchamiania Dziel; (b) instalowanie i uruchamianie niezmodyfikowanych Składników Redystrybucyjnych na komputerach będących własnością Licencjobiorcy lub przez niego posiadanych, wyłącznie do użytku wewnętrznego podczas programowania; oraz (c) udzielanie Użytkownikom Licencjobiorcy dalszych osobistych, niewyłącznych, niepodlegających przeniesieniu licencji wtórnych, obejmujących prawo do instalowania i uruchamiania niezmodyfikowanych Składników Redystrybucyjnych wyłącznie jako komponentów Dziel Licencjobiorcy i wyłącznie do wewnętrznego użytku takiego Użytkownika, z zastrzeżeniem przestrzegania przez Użytkownika przewidzianych w Punkcie 3.6.4 ograniczeń dotyczących Składników Redystrybucyjnych.

3.6.2 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i od sposobu kompilowania, łączenia i pakowania Dziel Licencjobiorca: (a) nie może zezwalać Użytkownikom na modyfikację ani dalszą redystrybucję Składników redystrybucyjnych, ani na wykorzystywanie Składników redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) nie może używać nazw, logo i znaków towarowych firmy Borland ani jej dostawców w celu reklamowania swoich Dziel (z wyjątkiem opisowej informacji, że Dzieło zostało napisane z wykorzystaniem Produktu); (c) musi dopilnować, aby wszelkie kopie Dziel stworzonych przez Licencjobiorcę zostały zaopatrzone w ważną notę o prawach autorskich widoczną na Produkcie, a także nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków towarowych ani innych informacji o prawach własności firmy Borland zawartych w dowolnej części Składników Redystrybucyjnych; oraz (d) może rozprowadzać Składniki Redystrybucyjne wyłącznie z Dzielami, które dodają podstawowe i znaczące funkcje do Składników Redystrybucyjnych, a nie są jedynie zestawem ani podzestawem Składników Redystrybucyjnych i które zostały stworzone zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.6.3 Brak rękojmi i gwarancji. Firma Borland nie udziela Licencjobiorcy ani żadnej innej osobie jakiegokolwiek rękojmi ani gwarancji. Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny wobec Użytkowników (oraz wszystkich osób, które korzystają z Dzieł lub wejdą w ich posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, aktualizacje, pomoc techniczną lub inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych Składników Redystrybucyjnych), a osoby takie nie mają prawa zwracania się do firmy Borland w celu uzyskania usług ani pomocy. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland oraz jej Licencjobiorcom, dostawcom i ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom i podmiotom stowarzyszonym, ochrony przed odpowiedzialnością wobec jakichkolwiek roszczeń lub zobowiązań wynikłych z lub związanych z używaniem, dostarczaniem, powielaniem lub rozprowadzaniem Dzieła nabywcy przez strony trzecie.

3.6.4 Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, adaptować, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Składników Redystrybucyjnych; (b) wynajmować, dzierżawić ani wypożyczać Składników Redystrybucyjnych jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji wtórnej, rozprowadzać ani w inny sposób przekazywać Składników Redystrybucyjnych (ani żadnej ich części) jakimkolwiek stronom trzecim, z wyjątkiem przypadków wyraźnie upoważnionych w świetle niniejszego punktu; (d) odtwarzać, dekompilować, dezasemblować ani w inny sposób dokonywać prób pozyskania kodu źródłowego Składników Redystrybucyjnych; (e) usuwać, zmieniać lub ukrywać jakichkolwiek umieszczonych na Składnikach Redystrybucyjnych zapisów dotyczących praw własności lub poufności (włącznie z zapisami dotyczącymi praw autorskich i znaku towarowego) firmy Borland lub jej dostawców, (f) umożliwiać stronom trzecim dostępu ani użytkowania Składników Redystrybucyjnych (np. w ramach porozumienia o podziale czasu lub korzystaniu ze Składników Redystrybucyjnych jako części biura serwisowego) ani, z wyjątkiem wyraźnego upoważnienia przewidzianego w niniejszym punkcie, w inny sposób umożliwiać korzystania z Produktu lub osiągania przy jego użyciu korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować lub używać Składników Redystrybucyjnych z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszym punkcie; ani (h) ujawniać ani publikować wyników testów porównawczych wydajności Składników Redystrybucyjnych. Ponadto Licencjobiorca nie może zezwalać Użytkownikom na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej wobec Składników Redystrybucyjnych, a prawa do Składników Redystrybucyjnych udzielone Użytkownikowi w ramach licencji wtórnej są uwarunkowane podporządkowaniem się takim ograniczeniom. Ograniczenia w niniejszym Punkcie odnoszą się w jednakowym stopniu do użycia Składników Redystrybucyjnych w całości lub w części, łącznie ze wszystkimi komponentami lub Składnikami Redystrybucyjnymi.

3.7 Pozostałe prawa. Prosimy o kontakt z firmą Borland w sprawie należności z tytułu honorariów oraz w sprawie innych warunków udzielania licencji na wszelkie pozostałe zastosowania lub rozpowszechnianie Składników Redystrybucyjnych.

4. WARUNKI SPECJALNE. Poniższe warunki i postanowienia ("Warunki specjalne") odnoszą się do pewnych edycji, wersji i składników Produktu i stanowią uzupełnienie do postanowień Punktów 2 i 3. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie Warunków specjalnych odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie Warunków specjalnych zastępuje je i ma moc rozstrzygającą.

4.1 WARUNKI SPECJALNE, KTÓRE MAJĄ ZASTOSOWANIE DO BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ARCHITECT I BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ENTERPRISE

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE INTERBASE Część Produktu określana jako InterBase nie jest Składnikiem Redystrybucyjnym i licencja na nią jest udzielana wyłącznie w celu opracowywania oprogramowania. Niniejsza Licencja nie zezwala na wykorzystywanie elementu Produktu InterBase do jakichkolwiek celów komercyjnych, handlowych, rządowych, instytucjonalnych ani do żadnego celu innego niż tworzenie i testowanie Dziel. Przed używaniem lub rozprowadzaniem jakichkolwiek Dziel wykorzystujących InterBase, Licencjobiorca musi zakupić oddzielną licencję instalacyjną na InterBase.

#### 4.2 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA W WERSJI EDUKACYJNEJ

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji Licencjobiorca może korzystać ze swoich praw wynikłych z niniejszej Licencji w celu użytkowania Produktu i tworzenia Dziel wyłącznie na użytek własny podczas prowadzenia lub uczestniczenia w szkoleniu dotyczącego w ograniczonym zakresie nadzorowanego programowania i/lub kursów związanych z oprogramowaniem, w których Licencjobiorca osobiście uczestniczy jako student lub instruktor (zwanych dalej "kursami"). Licencjobiorca może powielać, rozprowadzać i wykorzystywać Dzieła w postaci kodu źródłowego lub obiektowego tylko wśród innych uczestników kursów, wyłącznie w celach szkoleniowych lub edukacyjnych. Licencjobiorca nie ma prawa wykorzystywania Produktów ani Dziel stworzonych za ich pomocą do celów komercyjnych, handlowych, rządowych ani instytucjonalnych, z wyjątkiem wykonywania pracy instruktora prowadzącego kurs. Firma Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy na mocy niniejszej Licencji.

#### 4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy i/lub biblioteki stron trzecich (zwane dalej "Oprogramowaniem stron trzecich"), które zostały zapisane (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośniku z Produktem. Licencjobiorca uznaje, że licencjodawcy i dostawcy firmy Borland będący stronami trzecimi są w zamierzeniu stronami trzecimi - beneficjentami wszystkich warunków niniejszej Licencji, która ma chronić prawa własności intelektualnej do Produktu (także Oprogramowania stron trzecich) i ograniczać pewne sposoby ich wykorzystania.

#### 4.4 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DLA PRODUKTÓW DOŁĄCZONYCH DO BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ARCHITECT, BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ENTERPRISE I BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ENTERPRISE - BORLAND DATA PROVIDER

Produkt może zawierać inne produkty firmy Borland i produkty stron trzecich ("Produkty towarzyszące"), w tym produkt o nazwie Borland Data Provider ("BDP") wraz z jego częściami składowymi. Produkty towarzyszące będące własnością stron trzecich podlegają warunkom osobnej licencji udzielanej przez właściciela tych Produktów towarzyszących, znajdującym się na nośniku zawierającym Produkty towarzyszące; z warunkami tymi można się zapoznać i je zaakceptować w czasie instalacji Produktów towarzyszących.

BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ARCHITECT I BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK ENTERPRISE - Zgodnie z warunkami niniejszej Licencji firma Borland udziela Licencjobiorcy, jako licencjonowanemu użytkownikowi Produktu, ograniczonego prawa do używania części Produktu oznaczonej jako "BDP" wyłącznie w postaci wykonywalnej, w celu uzyskania dostępu do lokalnej bazy danych zainstalowanej na tym samym komputerze co Produkt lub na serwerze do pracy z Produktem.

BORLAND DELPHI 8 DLA MICROSOFT .NET FRAMEWORK PROFESSIONAL - zgodnie z warunkami niniejszej Licencji firma Borland udziela Licencjobiorcy, jako licencjonowanemu użytkownikowi Produktu, ograniczonego prawa do używania części Produktu oznaczonej jako "BDP" wyłącznie w postaci wykonywalnej, w celu uzyskania dostępu do lokalnej bazy danych zainstalowanej na tym samym komputerze, na którym znajdują się Dzieła. Licencjobiorca nie może używać części Produktu określanej jako "BDP" w połączeniu z bazą danych umieszczoną na innym komputerze niż ten, na którym znajdują się Dzieła.

5. OGRANICZENIA. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, adaptować, zmieniać, tłumaczyć ani tworzyć dzieł pochodnych Produktu, ani łączyć Produktu z oprogramowaniem innym niż opisano w dołączonej dokumentacji lub pisemnym zatwierdzeniu firmy Borland; (b) wynajmować, dzierżawić ani wypożyczać Produktu jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji wtórnej, rozprowadzać ani w inny sposób przekazywać Produktu (ani żadnej jego części) jakimkolwiek stronom trzecim, z wyjątkiem przypadków wyraźnie upoważnionych w niniejszej umowie; (d) odtwarzać, dekompilować, dezasemblować ani w inny sposób dokonywać prób pozyskania kodu źródłowego Produktu; (e) usuwać, zmieniać lub ukrywać jakichkolwiek umieszczonych na Produkcie zapisów dotyczących praw własności lub poufności (włącznie z zapisami dotyczącymi praw autorskich i znaku towarowego) firmy Borland lub jej dostawców, (f) umożliwiać stronom trzecim dostępu ani użytkowania Produktu (np. w ramach porozumienia o podziale czasu lub korzystaniu z Produktu jako części biura serwisowego) ani, z wyjątkiem wyraźnego upoważnienia przewidzianego w Punktach 2, 3 lub 4, w inny sposób umożliwiać korzystania z Produktu lub osiągnięcia przy jego użyciu korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować lub używać Produktu z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w punktach 2, 3 lub 4; ani (h) ujawniać ani publikować wyników testów porównawczych wydajności Produktu. Prawa udzielone w ramach niniejszej Licencji mają zastosowanie wyłącznie do Produktu. Do korzystania z innego oprogramowania firmy Borland konieczne jest uzyskanie oddzielnej licencji. Ponadto Licencjobiorca nie może zezwalać Użytkownikom na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej wobec Składców Redystrybucyjnych, a prawa do Składców Redystrybucyjnych udzielone Użytkownikowi w ramach licencji wtórnej są uwarunkowane podporządkowaniem się takim ograniczeniom. Ograniczenia w Punkcie 5 odnoszą się w jednakowym stopniu do użycia Produktu, w całości lub w części, łącznie ze wszystkimi komponentami i Składcami Redystrybucyjnymi.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. Firma Borland gwarantuje Licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy (i nie gwarantuje żadnej innej stronie), że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu w chwili dostarczania ich Licencjobiorcy będą wolne od fizycznych wad materiałowych i roboczych przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancyjnego wynoszącego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będących skutkiem niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik jest objęty gwarancją określoną powyżej przez pozostałą część okresu gwarancyjnego lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do Licencjobiorcy (dłuższy z tych okresów). Z

WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAK, JAK JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. FIRMA BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI IMPLIKOWANYCH CZY USTAWOWYCH, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ I PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT JEST WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBORCA BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM FIRMA BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIJSZYM PRAWNIE DOPUSZCZALNYM.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE GWARANCJI DOMNIEMANYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBORCY. W NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI LICENCJOBORCY PRYZNAWANE SĄ OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY W PRODUKCIE. Zgodnie z niniejszą licencją firma Borland nie ma obowiązku zapewnienia Licencjobiorcy instalacji, szkolenia ani żadnych innych usług. Jeśli takie usługi są dostępne, należy je nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, firma Borland dostarczy nową wersję, poprawkę błędu, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Firma Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

8. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym użyciu, kiedy Licencjoborca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnienia dostępnego w pomocy elektronicznej), w jaki sposób podane przez niego informacje z rejestracji mogą zostać wykorzystane i w jaki sposób może wykluczyć pewne sposoby ich wykorzystania.

9. POUFNOŚĆ. Licencjoborca potwierdza, że Produkt w formie kodu źródłowego stanowi tajemnicę handlową firmy Borland. Licencjoborca wyraża zgodę na zachowanie tych danych w tajemnicy i nieujawnianie ich nikomu, a także niewykorzystywanie ich w celu innym niż użytkowanie i eksploatacja Produktu dopuszczalne z mocy niniejszej Licencji.

10. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH, WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WYNIKOWYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, OKAZJI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, DOTYCZĄCYCH NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ, CZY INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA

BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ZBIORCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU LUB Z NIMI ZWIĄZANA, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA, DELIKTOWA, CZY INNA, NIE PRZEKROCZY KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

11. ROSZCZENIA STRON TRZECICH. Firma Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko Licencjobiorcy przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie roszczenia głoszącego, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie w Stanach Zjednoczonych, ponadto Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od Licencjobiorcy w postępowaniu, które jest właściwe dla takich roszczeń, lub kwoty należne od Licencjobiorcy w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami: (a) bezzwłocznym, pisemnym poinformowaniem firmy Borland o takim postępowaniu przez Licencjobiorcę; b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciu współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy Borland może się stać, przedmiotem roszczeń dotyczących naruszenia praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, firma Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny: (a) uzyskać dla Licencjobiorcy prawo do dalszego korzystania z Produktu; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Umowę Licencyjną z unieważnieniem wynikających z niej praw do używania Produktu i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez Licencjobiorcę z mocy niniejszej Licencji (przy założeniu, że czas życia produktu wynosi trzy [3] lata). Bez uszczerbku dla powyższych postanowień firma Borland nie będzie mieć żadnych zobowiązań w związku z niniejszym Punktem 11 ani innym, w odniesieniu do roszczeń dotyczących naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu niezgodnym z niniejszą Umową lub dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi, które nie zostały dostarczone przez firmę Borland; (c) jakąkolwiek wersją Produktu inną niż najnowsza wersja udostępniona Licencjobiorcy; lub (d) jakąkolwiek modyfikacją Produktu nie dokonaną przez firmę Borland lub jej autoryzowanych przedstawicieli ("roszczenia wyłączone"). Licencjobiorca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z roszczeń wyłączonych lub z nimi związanych. Niniejszy Punkt 11 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

## 12. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE LICENCJI.

12.1 Okres obowiązywania. Okres obowiązywania niniejszej Licencji rozpoczyna się w dniu otrzymania Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jej rozwiązania na warunkach Punktu 12.

12.2 Wypowiedzenie Licencji z dowolnej przyczyny. Licencjobiorca może wypowiedzieć niniejszą Licencję z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Borland na piśmie, z pięciodniowym (5) wyprzedzeniem.

12.3 Rozwiązanie Licencji z winy Licencjobiorcy. Firma Borland może wypowiedzieć niniejszą Umowę Licencyjną, jeśli Licencjobiorca złamie jej postanowienia. Rozwiązanie umowy następuje poprzez dostarczenie Licencjobiorcy wypowiedzenia z wyszczególnieniem domniemanego naruszenia umowy. Jeśli istnieje możliwość naprawienia przyczyn wypowiedzenia, Licencjobiorcy przysługuje trzydziestodniowy (30) okres karencji. Jeśli Licencjobiorca usunie w tym czasie przyczyny naruszenia umowy, Licencja nie traci mocy; w przeciwnym przypadku zostanie automatycznie rozwiązana po upływie trzydziestodniowego (30) okresu karencji.

12.4 Skutki rozwiązania. W przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, zastosowanie mają następujące warunki: (a) wszelkie prawa udzielone z mocy niniejszej Licencji ulegną natychmiastowemu rozwiązaniu, a Licencjobiorca będzie obowiązany zaprzestać korzystania z Produktu i Składników Redystrybucyjnych; (b) Licencjobiorca zwróci firmie Borland lub zniszczy wszelkie kopie Produktu dostarczone mu lub wykonane przez niego i w ciągu dziesięciu (10) dni od daty uprawomocnienia się rozwiązania Licencji dostarczy firmie Borland pisemne oświadczenie, że wszystkie takie kopie zostały zniszczone; oraz (c) wszelkie postanowienia niniejszej Licencji z wyjątkiem licencji udzielanej z mocy Punktów 2, 3 i 4, zachowują ważność w przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu.

## 13. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

13.1 Transakcje w Kanadzie. Jeśli Licencjobiorca podlega prawu Kanady, wyraża zgodę na poniższe postanowienia.

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Licencja i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux présentes, ont expressément exigé que la présente Convention et ses Annexes soient rédigées en langue anglaise.

13.2 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia, i Licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go, w połączeniu z jakimikolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania (np. sterowanie elektrownią atomową, kontrola ruchu lotniczego, systemy nawigacyjne, systemy sterowania bronią, systemy podtrzymywania życia czy jakiegokolwiek inne systemy, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną lub masowe zniszczenia). Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że na firmie Borland nie ciąży żadna odpowiedzialność, i Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie koszty, straty, obrażenia czy szkody zaistniałe na skutek korzystania z Produktu.

13.3 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej w przypadku jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji.

Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli znajduje ona zastosowanie).

13.4 Całość Licencji; podzielność. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między Licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej w niej opisanej. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za nielegalne, nieważne lub niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu, a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

13.5 Przenoszenie praw. Licencjobiorca nie ma prawa przekazywać nośnika z Oprogramowaniem, przynosić niniejszej Licencji ani swoich praw, ani delegować jakichkolwiek zobowiązań wynikłych z Licencji, na drodze działań prawnych lub w inny sposób (włączając w to fuzję, sprzedaż majątku czy konsolidację), bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Borland. Wszelkie próby przeniesienia naruszające postanowienia niniejszego Punktu 13.5 będą nieważne.

13.6 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym obowiązującej w Stanach Zjednoczonych ustawy o eksporcie oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest takiej narodowości ani nie jest rezydentem takiego kraju. Licencjobiorca jest wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy wykorzystania Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane do korzystania z Produktu.

13.7 Prawa rządu Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" w rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101), w skład którego wchodzi: "komercyjne oprogramowanie komputerowe" oraz "dokumentacja do komercyjnego oprogramowania komputerowego", stosownie do definicji zawartych w przepisie 48 C.F.R. 12.212. W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4, wszyscy użytkownicy rządu USA nabywają jedynie te prawa do Produktu, które wymieniono w niniejszej Licencji.

13.8 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw wymagają formy pisemnej. Żadne zrzeczenie ani brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym przypadku nie może być uznane za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia lub tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Licencja może zostać zmieniona wyłącznie z mocy dokumentu w formie pisemnej podpisanego przez obie strony.

Licencjobiorca pragnący zmienić typ lub parametry użytkownika jakiegokolwiek licencji otrzymanej od firmy Borland musi najpierw skontaktować się z firmą Borland w celu otrzymania pisemnej zgody i ceny takich modyfikacji licencji.

Pytania związane z niniejszą Licencją należy kierować do autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Borland lub do firmy Borland. Jeśli Licencjobiorca wyraża zgodę na postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej, winien zaznaczyć pole wyboru "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ" poniżej. Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie

sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między Licencjobiorcą i firmą Borland. Akceptacja warunków i postanowień umowy licencyjnej umożliwia zainstalowanie i użytkowanie Produktu. Jeśli Licencjobiorca nie wyraża zgody na przedmiotowe postanowienia, winien zaznaczyć pole wyboru "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" poniżej, aby przerwać proces instalacji, jako że w takim przypadku firma Borland nie wyraża woli udzielenia licencji na Produkt; Licencjobiorca może wówczas zwrócić Produkt w ciągu dziesięciu (10) od jego otrzymania do firmy Borland lub jej autoryzowanego sprzedawcy (wraz z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu) w celu otrzymania pełnego zwrotu kosztów.